

# SPIKES SPIDER

# COMPACT

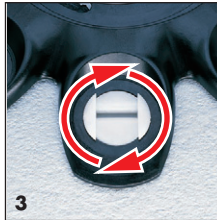
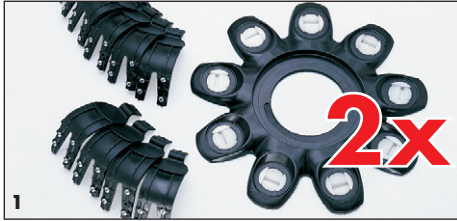
**back**

Es gelten nur die Originalbetriebsanleitungen von Confon.  
Für Änderungen wird keine Haftung übernommen.

Only the original Confon manuals are valid. Confon takes  
no responsibility for any changes that have been made.

**Betriebsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Instructions de service**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de servicio**





## **1. Ihr neuer SPIKES-SPIDER COMPACT**

### **1. Lieferumfang**

Mit dem Kauf des SPIKES-SPIDER COMPACT haben Sie ein hochwertiges Sicherheitsprodukt gekauft, das durch seine universelle Konzeption eine grosse Bandbreite von verschiedenen Reifengrössen abdeckt. Die genauen Angaben über die verschiedenen Reifengrössen, für die Ihr SPIKES-SPIDER COMPACT geeignet ist, finden Sie auf der beiliegenden Reifentabelle. Die Verpackung enthält zwei Stützringe und 16 Arme (Grösse 1 u. 2) oder 2 Stützringe und 18 Arme (Grösse 3 u. 4) (Bild 1).

### **2. Anpassung und Grössenbestimmung**

An den Ausbuchtungen des Stützringes befinden sich drehbare Lager (Bild 2). Die Schlitz in den drehbaren Lagern sind bewusst asymmetrisch d.h. nicht mittig angeordnet (Bild 3). Durch Drehen der Lager können Sie den Durchmesser des SPIKES-SPIDER COMPACT um 16 mm vergrössern oder verkleinern.

**Also:** Zeigt der Pfeil auf das Lager «L» (=gross) ist Ihr SPIKES-SPIDER COMPACT gross eingestellt. Zeigt der Pfeil auf das Lager «S» (= klein) ist Ihr SPIKES-SPIDER COMPACT klein eingestellt. Werkseitig sind die Lager für die jeweils kleineren Spider Grössen eingestellt. Bitte entnehmen Sie die richtige Position der Lager der beiliegenden Reifentabelle (Bild 3).

### **3. Verbinden der Arme mit dem Stützring**

Bringen Sie die Lager unter Zuhilfenahme eines SPIKES-SPIDER Armes ggfs.in die von Ihnen benötigte Position (Bild 4). Nachdem Sie alle Lager an beiden Stützringen in die gleiche Position gebracht haben, führen Sie jeden Arm von hinten (hinten = flachere Seite des Stützringes ohne Spikes-Spider Schriftzug) in den Schlitz des Lagers ein, bis er deutlich einrastet (Bild 5).



#### **4. Aufsetzen des SPIKES-SPIDER COMPACT auf die Reifen**

Entfernen Sie – wie in der Montageanleitung der Haltevorrichtung (Adapter-Set) beschrieben – die Zierscheiben von der Haltevorrichtung. Drücken Sie zwei nebeneinanderliegende Arme soweit auseinander wie nötig und legen Sie diese unten am Reifen, rechts und links der Reifenstandfläche an. Dies ermöglicht eine einfache Standmontage und Sie können mit leichtem Druck den SPIKES-SPIDER COMPACT auf den Reifen bringen (Bild 6). Nehmen Sie die Verriegelungsscheibe der Haltevorrichtung (Adapter-Set) und drücken Sie diese auf die Adapterscheibe, wobei der rote Griff der Verriegelungsscheibe nach aussen gedrückt wird (Bild 7). Drehen Sie nun die Verriegelungsscheibe rechts oder links herum, bis sie mit einem deutlich hörbaren «Klicken» einrastet. (Die auseinandergedrückten Arme richten sich beim Anfahren aus.)

#### **5. Abnehmen des SPIKES-SPIDER COMPACT vom Reifen**

Ziehen Sie am roten Griff der Verriegelungsscheibe und lösen Sie diese durch Drehen nach rechts oder links (Bild 7). Ziehen Sie nun den SPIKES-SPIDER COMPACT von oben schräg vom Reifen. Fahren Sie danach mit Ihrem Fahrzeug vorsichtig etwa eine halbe Reifenumdrehung vor oder zurück, der SPIKES-SPIDER COMPACT wird damit komplett gelöst. **Wichtig:** Bitte vermeiden Sie dabei durchdrehende Räder oder starkes Gasgeben, Sie würden damit möglicherweise den SPIKES-SPIDER COMPACT oder Ihr Fahrzeug beschädigen.



## **II. Sicherheitshinweise**

---

### **1. Passgenauigkeit**

Die richtige SPIKES-SPIDER COMPACT Grösse und SPIKES-SPIDER Adapter Grösse sind Voraussetzung für Passgenauigkeit und Funktion des Produktes. SPIKES-SPIDER COMPACT sollen auf den Antriebsrädern gefahren werden, bei allrad angetriebenen Fahrzeugen vorzugsweise vorn, sofern der Fahrzeughersteller keine anderslautenden Richtlinien vorschreibt. Es sind nur Originalteile in der vorgesehenen Konfiguration zulässig.

### **2. Gesetzliche Richtlinien für den Betrieb des SPIKES-SPIDER COMPACT**

SPIKES-SPIDER COMPACT Gleitschutzvorrichtungen dürfen nur mit einer Höchstgeschwindigkeit bis zu 50 km/h gefahren werden. Beachten Sie die jeweils gültigen Landesgesetze für die Benutzung von Gleitschutzeinrichtungen und Schneeketten. Die montierte Haltevorrichtung (Adapter-Set) sollte stets mit aufgesetzter Zierblende gefahren werden.

### **3. SPIKES-SPIDER COMPACT - Ein Produkt konzipiert für den Winterfahrbetrieb**

Der SPIKES-SPIDER COMPACT ist aus qualitativ hochwertigen und verschleissarmen Kunststoffen gefertigt und behält seine optimalen Fahreigenschaften im Temperaturbereich von -40 °C bis +15 °C.

### **4. Reifendruck**

Beachten Sie den vorschriftsmässigen Reifendruck Ihres Automobilherstellers, um evtl. Schäden oder übermässige Abnutzungen des SPIKES-SPIDERS COMPACT zu vermeiden.

### **5. Verlängerter Bremsweg**

Beachten Sie bitte, daß sich die Fahreigenschaften Ihres Fahrzeuges mit Gleitsschutzeinrichtungen grundsätzlich verändern. Der Bremsweg verlängert sich auf glatten und verschneiten Strassen, die nicht bestückten Räder haben eine schlechtere Haftung.

## **6. Anfahren auf Schnee und Eis**

---

Bitte fahren Sie bei Benutzung des SPIKES-SPIDERS COMPACT langsam an, und vermeiden Sie ein Durchdrehen der Räder.

## **7. Allgemeiner Fahrbetrieb**

---

Der SPIKES-SPIDER COMPACT ist in seiner Konstruktion und den Materialien so ausgelegt, dass Fahrbahnebenheiten auf befestigten, vereisten und verschneiten, ebenso wie auf schnee- und eisfreien Straßen nicht zu Materialschäden führen. Vermeiden Sie ein Durchdrehen der Räder (insbesondere auf Vieh- und Gitterrosten) und das Überfahren von Bordsteinkanten etc.. Bitte beachten Sie, dass beim Stillstand eines Rades das andere durchdrehende Rad die doppelte Geschwindigkeit der Tachoanzeige hat! Bei besonders engen Radkästen ist die Geschwindigkeit zu reduzieren, damit die «SPIKES-SPIDER COMPACT Arme» nicht anschlagen. Schäden und Folgeschäden durch Nichtbeachtung der empfohlenen Fahrweise sind von der Gewährleistung ausgenommen.

## **8. Ersatz von SPIKES-SPIDER COMPACT Teilen**

---

Die einzelnen Teile des SPIKES-SPIDER COMPACT unterliegen bei sachgerechter Benutzung einem natürlichen Verschleiss und müssen zu gegebener Zeit ersetzt werden. Man erhält diese Ersatzteile im Fachhandel.

## **9. Pflege und Lagerung des SPIKES-SPIDER COMPACT**

---

Nach Gebrauch sollte der SPIKES-SPIDER COMPACT mit Wasser gereinigt werden. Den SPIKES-SPIDER COMPACT bitte bei normaler Raumtemperatur so lagern, dass die Arme nicht belastet und verbogen werden.



**Garantie.** Grundlage unserer Garantie bildet die Befolgung der vorher beschriebenen Sicherheitshinweise.

Liebe Autofahrerin, lieber Autofahrer. Wir danken Ihnen für das uns mit dem Kauf unseres Produktes SPIKES-SPIDER COMPACT entgegengebrachte Vertrauen. Mit dem SPIKES-SPIDER COMPACT haben Sie ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen ein sicheres und problemloses Fahren im Winter bei Eis und Schnee gewährleistet. Der SPIKES-SPIDER COMPACT wurde von uns mit grösster Sorgfalt, unter Verwendung hochwertiger Werkstoffe hergestellt. Auf die Qualität dieser Werkstoffe und die fehlerfreie Be- und Verarbeitung des Produktes SPIKES-SPIDER COMPACT erhalten Sie **2 Jahre Garantie gerechnet ab Kaufdatum.**

Kaufdatum

Händlerstempel / Unterschrift

**Warranty.** The basis for any warranty claim is compliance with the instructions for mounting and use.

Dear Driver. Thank you for the confidence, which you expressed by purchasing our product SPIKES-SPIDER COMPACT, you have acquired a high-quality product, that allows you to drive safely and without problems in snow and ice in winter. We designed and manufactured the SPIKES-SPIDER COMPACT with the greatest care and by using high-quality materials. We warrant the quality of the materials used together with the manufacture of our product the SPIKES-SPIDER COMPACT **2 years from the date of purchase.**

date of purchase

dealers stamp / signature

**Garantie.** La condition fondamentale de toute prétention de garantie est le respect des instructions de montage d'emploi. Madame, Monsieur. Nous vous remercions de la confiance, que vous nous avez témoignée en achetant notre produit SPIKES-SPIDER COMPACT. Vous avez acquis avec ce SPIKES-SPIDER COMPACT un produit de haute qualité, qui vous offre une conduite sûre et sans problèmes en hiver, sur la neige et la glace. Nous avons fabriqué le SPIKES-SPIDER COMPACT avec le plus grand soin, en utilisant des matières premières de la meilleure qualité. Eu égard à la qualité de ces matières premières et à la fabrication sans défauts du produit SPIKES-SPIDER COMPACT, nous vous accordons **2 années de garantie, à partir de la date de l'achat.**

date de l'achat

timbre du vendeur / signature

**Garantía.** La Condición fundamental de toda pretensión de garantía es el respeto a las instrucciones de montaje y empleo. Señor, señora. Le agradecemos la confianza que nos ha depositado en nosotros al comprar nuestro producto SPIKES-SPIDER COMPACT. Ud. ha adquirida con este SPIKES-SPIDER COMPACT un producto de alta calidad que le permite una conducción segura y sin problemas en invierno, en la nieve y en el hielo. Hemos fabricado el SPIKES-SPIDER COMPACT con el cuicado más grande, utilizando materias primas de la mejor calidad. Por la calidad de estas materias primas y a la vista de la fabricación sin defectos de los productos SPIKES-SPIDER COMPACT, le otorgamos **2 años de garantía a partir de la fecha de compra.**

Fecha de compra

sella del vendedor

**Garanzia.** La condizione fondamentale per avere diritti alla garanzia è il rispetto delle istruzioni di montaggio e di uso. Carissima e carissimo automobilista. Ringraziamo sentitamente per l'acquisto del nostro prodotto SPIKES-SPIDER COMPACT per la fiducia in esso riposta. Acquistando SPIKES-SPIDER COMPACT è entrato in possesso di un prestigiosissimo manufatto che l'aiuterà a superare, senza difficoltà, la marcia invernale su ghiaccio e neve. SPIKES-SPIDER COMPACT è stato da noi prodotto con la massima accuratezza e con materiali di alto pregio. Per la qualità dei materiali, del loro trattamento e per la lavorazione priva di errori di questo prodotto SPIKES-SPIDER COMPACT viene concesso **2 annos di garanzia a partire dalla data di acquisto.**

data di acquisto

timbro a firma del rivenditore






  
**Die ZERTIFIZIERUNGSSTELLE des ÖSTERREICHISCHEN NORMUNGSMITTS (ON)**
  
 Österreichisches Normungsinstitut

als Produktzertifizierungsstelle gemäß EN 45011 bzw. ISO-Leitfaden 65 becheinigt mit dieser

**BESTÄTIGUNG DER NORMKONFORMITÄT**

Registrierungsnummer ON-N 2001 15

die Konformität der

**Schneekette**

**„Spikes-Spider Quick Compact 1-4“**

hergestellt von der Firma

**CONFON AG**  
 Langenhag 31, CH 9424 RHEINECK

**mit den Bestimmungen der ÖNORM V 5117.**

Gemäß § 3 (2) Normengesetz 1971 darf die Firma

**CONFON AG**  
 Langenhag 31, CH 9424 RHEINECK

dieses Produkt mit dem Kennwort

**„ÖNORM V 5117 geprüft“**

bzw. mit dem Kennzeichen

**„V 5117 geprüft“**

versehen.

**Prüfende und überwachende Stelle:**

Dipl.-Ing. Werner Gartnerich  
 Zwingenreiter für Maschinenbau  
 Bahnhofstraße 7, A 6850 Dornbirn


Registrierungsnummer: 2001-01-12  
 Wien, Juli 2001, 22

  
 Dir. Ing. Dr. Gerhard Hartmann  
 Geschäftsführer des ON



  
 Dipl.-Ing. Wolfgang Höhl  
 Leiter der ON-Zertifizierungsstelle

Österreichisches Normungsinstitut (ON), Heidenstraße 38, A-1021 Wien


  
**Kraftfahrt-Bundesamt**

D-24932 Flensburg

ABG Nr. L 198

---

**ALLGEMEINE BAUARTGENEHMIGUNG (ABG)**

nach § 22a der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S. 1793) in Verbindung mit der Verordnung über die Prüfung und Genehmigung der Bauart von Fahrzeugteilen sowie deren Kennzeichnung (FzTV) in der Fassung vom 12.08.1998 (BGBl I S. 2142)

**Nummer der ABG:** L 198

**Gerät:** Gleitschutzeinrichtung


**Typ:** SPIKES-SPIDER Quick Compact

**Inhaber der ABG:** ARLAC-WERK  
 Heiko Typen GmbH  
 D-22453 Hamburg

**Hersteller:** CONFON AG  
 CH-9424 Rheineck/Schweiz

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Prüfzeichen

 L 198

Auszug aus der Bauartgenehmigung

Die Gleitschutzeinrichtungen, Typ SPIKES-SPIDER Quick Compact, dürfen nur zur Verwendung an Kraftfahrzeugen mit Einfachbereifung entsprechend der beiliegenden Zuordnungsliste bis zu einer Fahrgeschwindigkeit von 50 km/h feilgeboten werden.

Kraftfahrzeuge mit vorgenannten Gleitschutzeinrichtungen dürfen Straßen mit Klinkerdecken nicht befahren. Das Befahren aller anderen Straßendecken ist zugelassen, der Straßen mit bituminösen Fahrbahndecken jedoch nur in der Zeit vom 1. Oktober bis 30. April.

